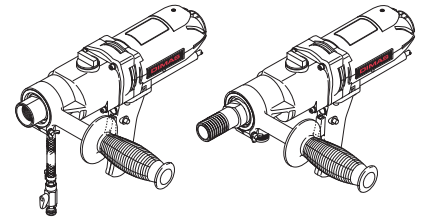


DIMAS



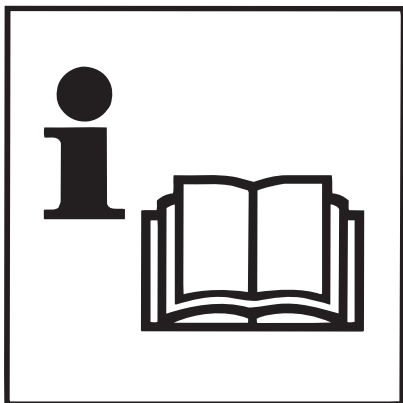
DIMAS DM 214 E

DIMAS DM 215 E



Руководство по эксплуатации

Прежде чем начать работу Сверлильной машиной DM 225 E/ DM 225 D, внимательно прочитайте настоящую инструкцию и убедитесь, что у Вас не осталось вопросов по ее содержанию



Прочтите, вникните в содержание и следуйте всем предупреждениям и инструкциям, содержащимся в настоящем Руководстве, а также помещенным на самом агрегате



Прежде чем приступить к работе на агрегате или его техническому обслуживанию, ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации



При работе на агрегате постоянно используйте приспособления, защищающие глаза и уши



ВНИМАНИЕ!

Не при каких обстоятельствах не допускается внесение изменений в оригинальную конструкцию агрегата без разрешения изготовителя. Несанкционированная модификация оборудования может привести к несчастному случаю и даже летальному исходу



ВНИМАНИЕ!

Настоящее оборудование может представлять опасность в случае небрежного и ненадлежащего с ним обращения. Это также может стать причиной несчастных случаев, а при неблагоприятных обстоятельствах - и фатального исхода. Поэтому важно внимательно прочесть и вникнуть в содержание данных инструкций до того, как начать работу на агрегате.

СОДЕРЖАНИЕ

Инструкции по безопасности работы

Ознакомление с работой основных компонентов

Технические данные

Что есть что?

Работа

Техническое обслуживание и уход

Соответствие директивам ЕС

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ

Цель настоящих инструкций - помочь Вам в безопасном использовании Вашей сверлильной машины, а также проинформировать о том, как следует осуществлять техническое обслуживание. Сверлильная машина предназначена для промышленного использования опытными операторами. Прежде чем начать использование сверлильной машины, внимательно прочтите настоящее Руководство.

Если по прочтении у Вас не сложилось полного понимания рисков, связанных с эксплуатацией, Вам лучше воздержаться от использования сверлильной машины. Попробуйте связаться с Вашим дилером для получения более детальной информации.

Настоящие инструкции по безопасности охватывают только базовые сведения о безопасности использования сверлильной машины. Совершенно очевидно, что в одной инструкции по безопасности невозможно предусмотреть все возможные опасные ситуации, могущие возникнуть в ходе работы. Вы сами в состоянии предотвратить несчастные случаи просто тем, что будете руководствоваться здравым смыслом.

В ходе конструирования и изготовления продукции DIMAS основное внимание уделялось не только обеспечению их эффективности и простоты в работе, но и безопасности. Данный механизм предназначен для сверления отверстий в бетоне, кирпиче и других подобных материалах. Использовать механизм для любых иных целей не следует.

1. Прежде чем начать эксплуатацию или осуществлять техническое обслуживание сверлильной машины, внимательно прочтите настоящее Руководство и вникните в его содержание.
2. Если оператор в силу каких-то причин сам не может прочитать данную инструкцию, ответственность разъяснить ему ее содержание ложится на плечи владельца сверлильной машины.
3. Содержите в порядке свое рабочее место. Беспорядок ведет к риску несчастного случая.
4. Все операторы должны пройти обучение работе сверлильной машиной. Ответственность за это несет владелец.
5. Прежде чем приступить к работе, убедитесь, что сверлильная машина находится в надлежащем рабочем состоянии.
6. Посторонние люди и животные могут отвлечь Вас, и Вы потеряете контроль над сверлильной машиной. Всегда оставайтесь предельно внимательным и сконцентрированным на выполнении задачи.
7. Не оставляйте сверлильную машину без присмотра с работающим мотором. Вращающаяся коронка может стать причиной несчастного случая.
8. Всякий раз на время продолжительных перерывов в работе отключайте сверлильную машину от сети.
9. Имейте в виду, что длинные волосы, предметы одежды и различные украшения могут быть затянуты вращающимися деталями.
10. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты, такими как шлем, перчатки, защитная обувь, а также приспособлениями для защиты глаз и ушей.
11. Не используйте машину в атмосфере с повышенной влажностью или содержащей пожароопасные газы.
12. Работайте в условиях хорошей освещенности.
13. Избегайте любых физических контактов с заземленными поверхностями.
14. Во время работы никто из посторонних не должен находиться в зоне работ. Посторонние могут быть травмированы. Поэтому, прежде чем начать работу, необходимо убедиться, что в зоне работ нет посторонних лиц или животных. При необходимости огораживайте зону работ барьерами.
15. Пока сверлильная машина не используется, храните её в сухом и закрытом на замок помещении.
16. Не перегружайте сверлильную машину.
17. В целях безопасности содержите агрегат в чистоте.
18. Не носите сверлильную машину, держа её за провод.
19. Убедитесь, что электропровод не поврежден и в ходе работ повреждение ему не грозит.
20. Во время сверления стойте твердо и уверенно.
21. Постоянно проверяйте состояние обратной стороны стены, куда может "выйти" коронка при сверлении насквозь. Размечайте пути прохождения всех труб и кабелей. Попадание в них коронки может привести к несчастному случаю и порче оборудования.
22. При перемещении на новое место работы всякий раз отключайте сверлильную машину от сети.
23. Организуйте работу так, чтобы поблизости всегда находился какой-то человек, к которому Вы сможете обратиться за помощью в критической ситуации.
24. Во время работы сверлильной машины убедитесь в наличии под рукой аптечки первой помощи.
25. Не сверлильную машину, если она работает не так, как положено.
26. Все узлы сверлильной машины содержите в необходимом порядке, а прикрепленные детали плотно затянутыми.



ВНИМАНИЕ!

Ни при каких обстоятельствах не допускается внесение изменений в оригинальную конструкцию сверлильной машины без разрешения изготовителя. Несанкционированная модификация оборудования может привести к несчастному случаю и даже фатальному исходу



ВНИМАНИЕ!

При эксплуатации сверлильной машины постоянно пользуйтесь апробированной защитной одеждой и защитными приспособлениями. Хотя они и не могут предотвратить несчастный случай, но их применение способно уменьшить тяжесть последствий от подобных случаев. По вопросу применения защитной одежды и защитных приспособлений проконсультируйтесь со своим дилером.

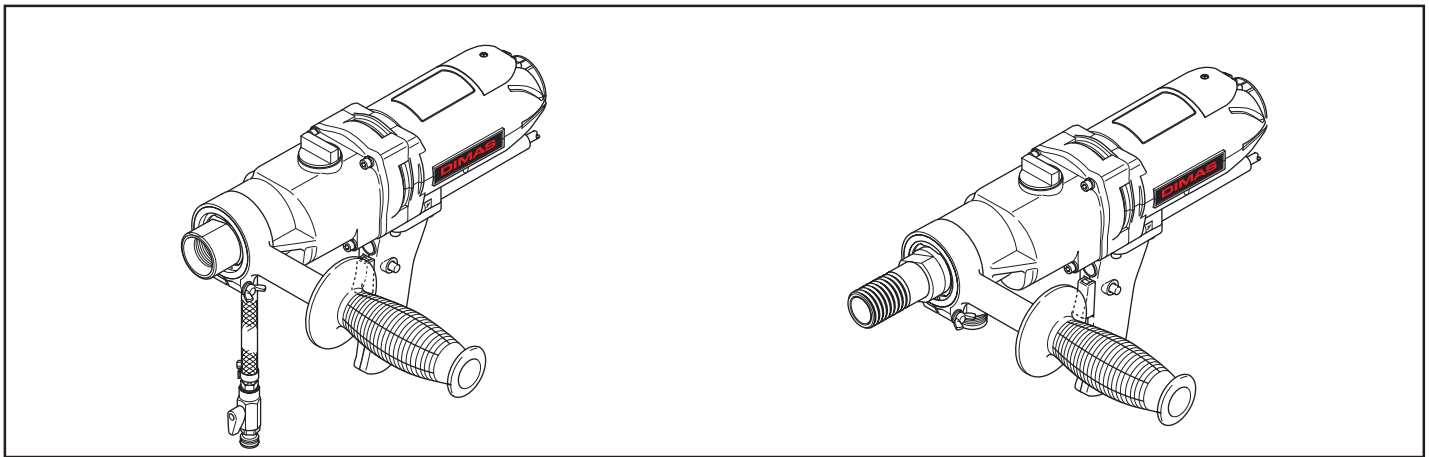


Рис. 1

Рис. 2

Ознакомление с работой основных компонентов

Р Ручные сверлильные машины DM 225 E/ DM 225 D предназначены для сверления бетона, кирпича и других подобных материалов. Они сконструированы для сверлильных работ в ограниченном пространстве и очень просты в сборке. Для простоты сверления оба механизма имеют по три уровня настройки. Вращающаяся ручка придает дополнительные удобства в работе.

У сверлильной машины имеется три скорости работы, обеспечивающих сверление отверстий диаметром до 130 мм. Конструкция муфты скольжения обеспечивает максимальную мощность для всех передач.

Сверлильные машины оснащены устройством Softstart™ (мягкий пуск), электронным ограничителем тока, и Smartstart™, которое уменьшает скорость мотора. Эти устройства очень удобны при начале сверления. Наличие этих устройств означает также, что можно максимально безопасно начать сверление и полностью контролировать весь процесс. Кроме этого, механизмы оснащены электронной защитой от перегрузок Elgard™.

Оба механизма оснащены системами водяного охлаждения, а на модели DM-225D есть еще и пылеуловитель. Модель DM-225D, кроме того, имеет переходник для использования тех же коронок что и на DM-225E.

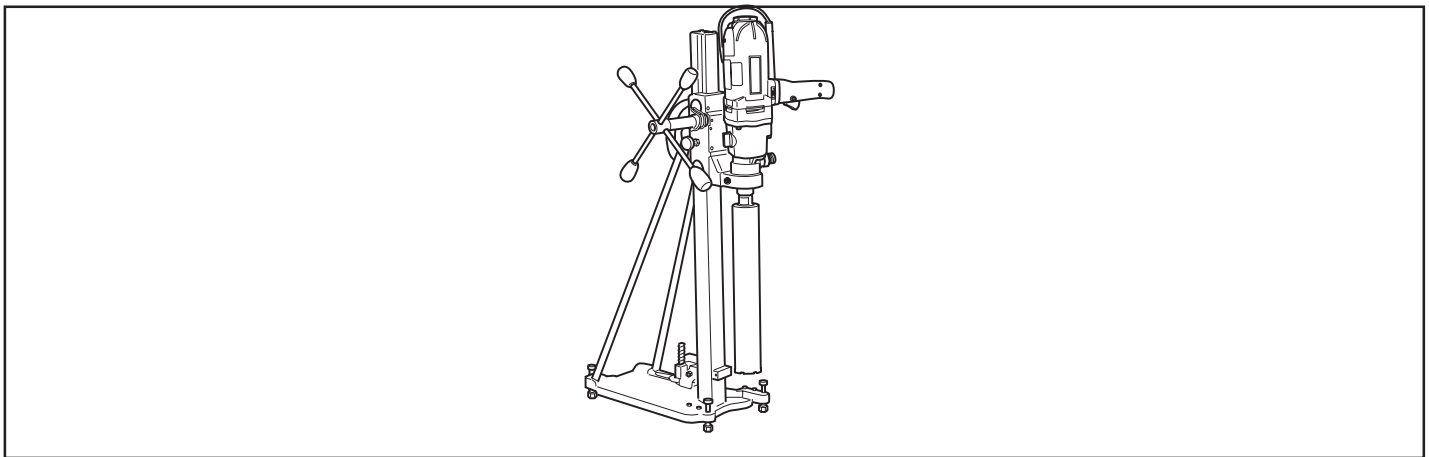


Рис. 3

Технические данные

Номинальное напряжение	220 В	Резьба шпинделя	1/2 дюйма
Номинальная мощность	1800 Вт	Подвод воды	1/4 дюйма
Номинальный ток	15 А	Вес	5,2 кг
Макс. Ø сверления со стандом	130 мм		
Макс. Ø сверления без станда	60 мм		
Уровень звукового давления	86 лБ А, 86 дБ С	Стенды	
Уровень мощности звука	99 дБ А взвешенное	Модели DM-214E и DM-215E пригодны для работы на стандах, использующих кольцевое крепление. Кольцо крепится на коробке передач. На рис. 3 показана модель DM-214E на стойке DS 225.	
Скорость вращения шпинделя без нагрузки	900-2150-4500 об./мин.		
Скорость вращения шпинделя с полной нагрузкой	580-1400-2900 об./мин.		

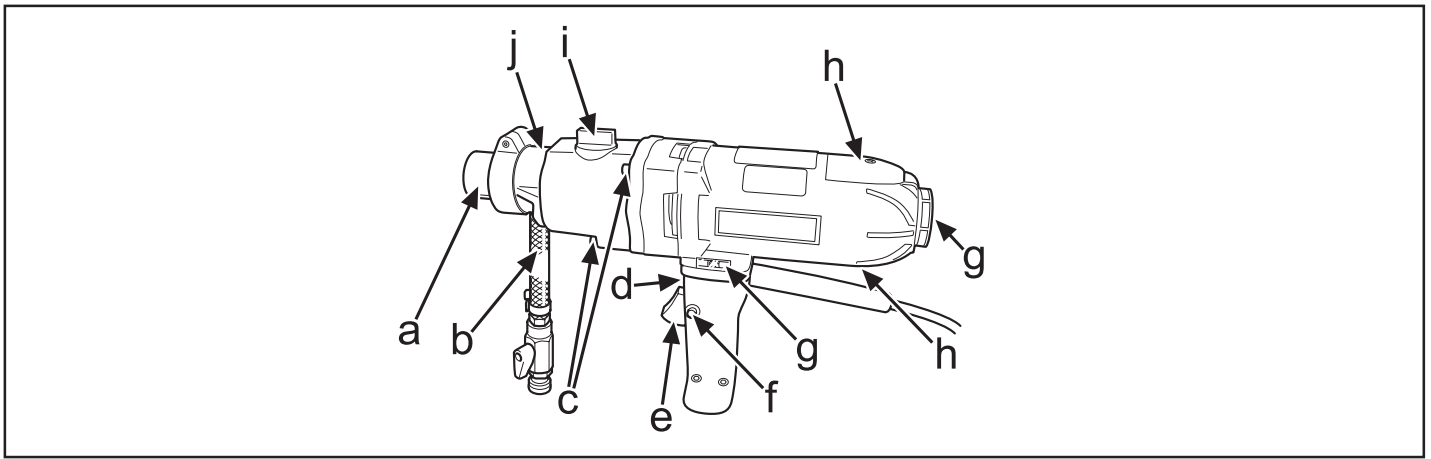


Рис. 4

Что есть что

- | | |
|---|--------------------------------------|
| a. Шпиндель дрели | f. Кнопка для блокировки выключателя |
| b. Соединительное звено системы охлаждения | g. Уровень (3 положения) |
| c. Винты, скрепляющие коробку скоростей и мотор (4 шт.) | h. Крышка щеток |
| d. Smartstart™ | i. Ручка переключения скоростей |
| e. Выключатель | j. Отверстие для слива |

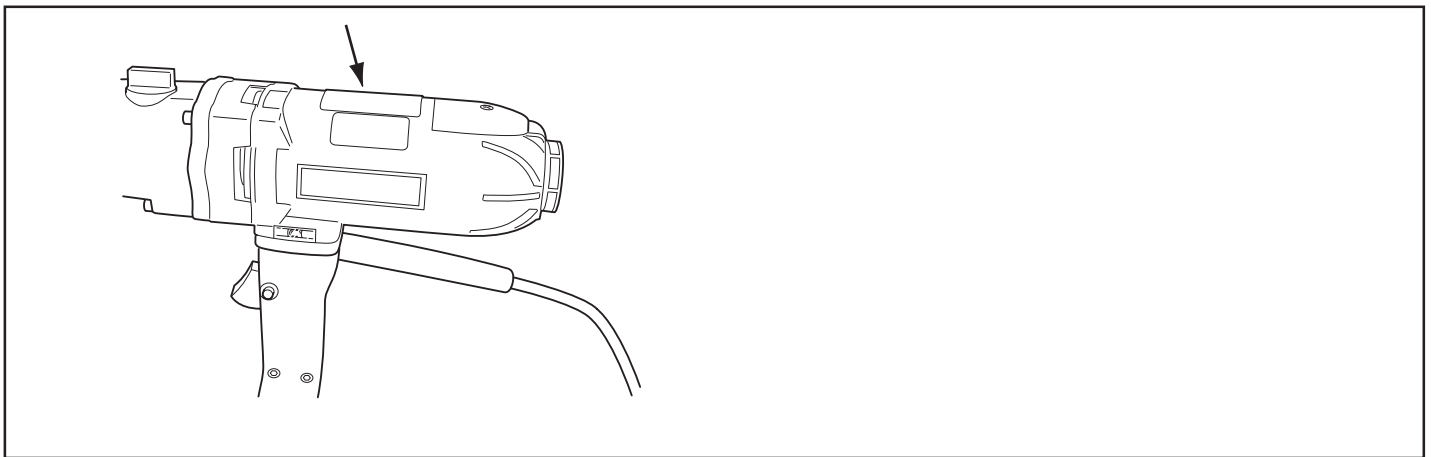


Рис. 5

Работа

Перед пуском убедитесь, что:

- В зоне работ нет посторонних лиц.
- Выключатель не поврежден. Если поврежден, его необходимо заменить силами опытного специалиста.
- Выключатель не залипает.
- Электророзетка имеет заземление, напряжение в ней соответствует тому, которое указано на корпусе сверлильной машины (см. рис. 5).

- Сама сверлильная машина и насадки собраны правильно: коронка плотно закреплена; если используется стенд - сверлильная машина закреплена вокруг насадки на коробке передач.

DM 215 E

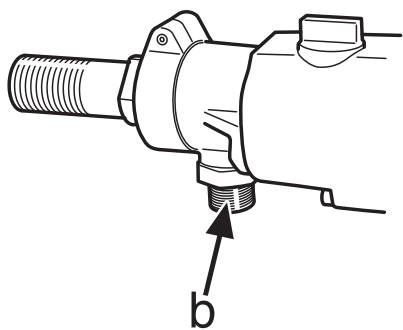


Рис. 6

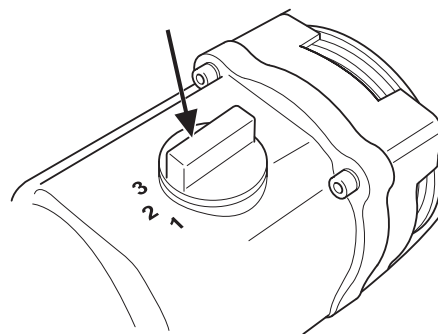


Рис. 7

- На Вас надлежащая одежда и задействованы все защитные приспособления.
- К машине присоединен шланг подачи охлаждающей жидкости или пылесос (b на рис. 6).

Пуск сверлильной машины

1. Установите рабочую скорость, поворачивая шпиндель и одновременно устанавливая ручку скорости в требуемое положение (рис. 7).
 2. Твердо держите сверлильную машину в руках.
 3. Кнопку выключателя нажмите до упора.
- При желании можно нажать на кнопку Smartstart™.

Сверление

Переход на другую скорость

- Переход на другую скорость можно производить только на выключенной сверлильной машине.

При работе на открытом воздухе:

- Используйте только те удлинители, которые предназначены для эксплуатации на улице.

При работе на крыше или в похожих условиях:

- Используйте водосборник, чтобы предотвратить попадание воды внутрь механизма.
- Во избежание попадания воды внутрь сверлильной машины помещайте её в чехол из пластика или аналогичного материала.

Внимание: держите воздухозаборник закрытым.

Работа сверлильной машиной

При работе сверлильной машины учитывайте следующее:

- При использовании функции Smartstart™ выходная мощность сверлильной машины очень мала, поэтому работа в обычном режиме невозможна.
- Вращающий момент у сверлильной машины, особенно на первой скорости, очень велик. Это требует максимальной концентрации при работе, поскольку чревато неожиданным зажатием коронки и, как результат, "вырыванием" сверлильной машины из рук.

- Держите руки на безопасном расстоянии от сверлильного шпинделя и коронки при работе сверлильной машины.

- Следите за возможным появлением течи масла или воды. Если вода или масло стекает тонкой струйкой из -под крышек редуктора, замените уплотнители.

Охлаждение:

Когда это необходимо для охлаждения мотора, дайте сверлильной машине поработать без нагрузки несколько минут.

Муфта скольжения:

Сверлильная машина оснащена электронной и механической муфтами сцепления. Электронная муфта переводит мотор в импульсный режим, если нагрузка на сверлильную машину переходит определенный предел. Механическая муфта предотвращает повреждение зубчатых колес до того, как электронная перекроет подачу тока.

- Перезапустите сверлильную машину, уменьшив нагрузку. Сверлильная машина вернется к нормальной скорости вращения, после чего можно продолжить сверление.

Электронная защита от перегрузки:

Эта защита срабатывает в течение короткого времени, если мотор испытывает перегрузку. Если коронка "зажмается", подача тока перекрывается немедленно.

- Перезапустите сверлильную машину, сначала выключив клавиш, затем нажав его вновь.

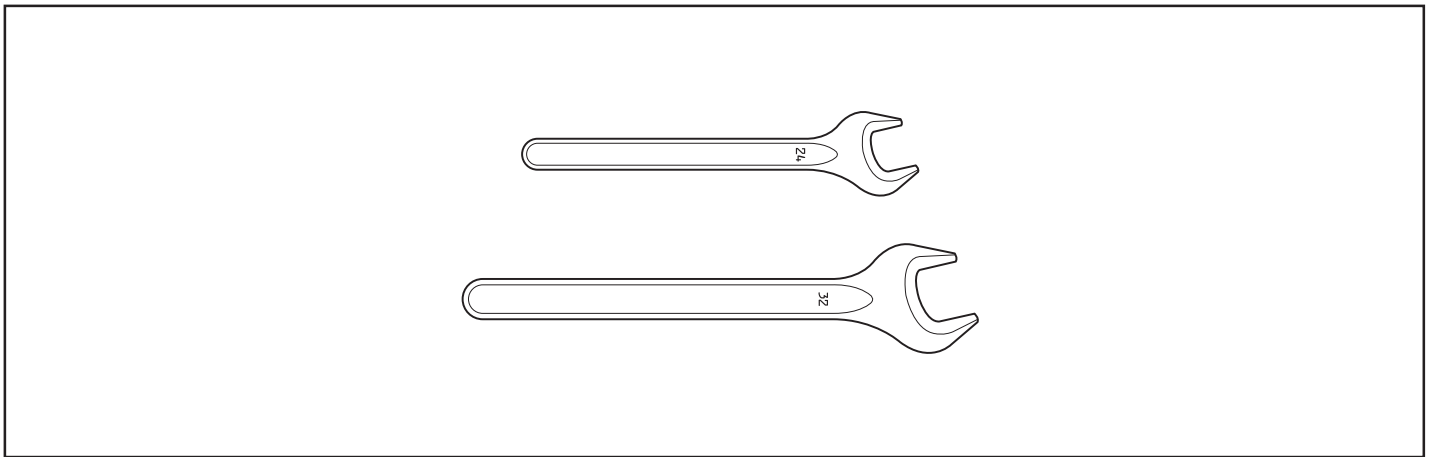


Рис. 8

Замена коронки

1. Выньте вилку из розетки.
 2. Возьмите:
 - новую коронку
 - рожковый гаечный ключ
 - водоотталкивающую смазку
 3. Работая гаечным ключом, снимите старую коронку (рис. 8).
 4. Нанесите смазку на резьбу новой коронки.
 5. Работая гаечным ключом, поставьте новую коронку (рис. 8).
- Прежде чем приступить к работе, проверьте крепление новой коронки

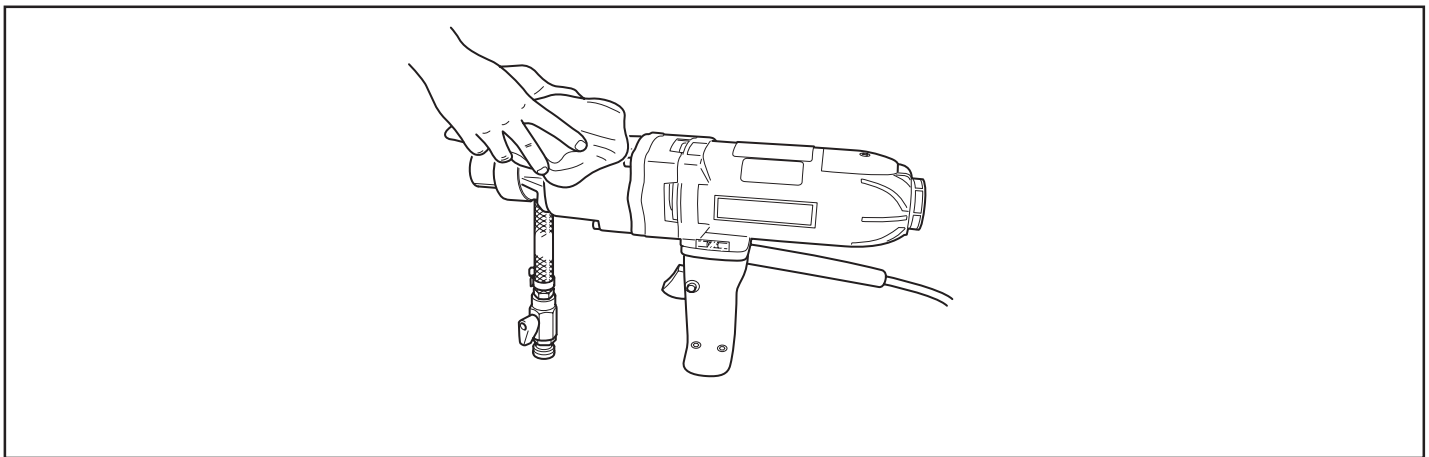


Рис. 8

Уход и техническое обслуживание

Срок службы сверлильной машины DM 225 E/ DM 225 D можно существенно продлить, если правильно их эксплуатировать, и своевременно осуществлять уход и техническое обслуживание.

Смазка и очистка

- В целях обеспечения безопасности работ содержите сам механизм и коронку в чистоте (рис. 9).
- Содержите ручку в сухом и чистом от смазки состоянии.
- Содержите в чистоте отверстия воздухозаборников.
- Регулярно продувайте мотор воздухом под давлением, для чего снимайте также крышки щеток.

Подача тока

- В целях своевременного установления и устранения неисправностей регулярно проверяйте состояние проводов, удлинителей и штепсельных розеток.
 - Замену неисправных проводов доверяйте только опытным ремонтникам.
- Замена масла - см. стр. 20.

Ремонт

Сверлильные машины DM 225 E/ DM 225 D соответствуют всем требованиям, предъявляемым к электрическим машинам. Ремонт доверяйте только опытным и обученным специалистам. Это необходимо для того, чтобы не подвергать операторов дополнительному риску.

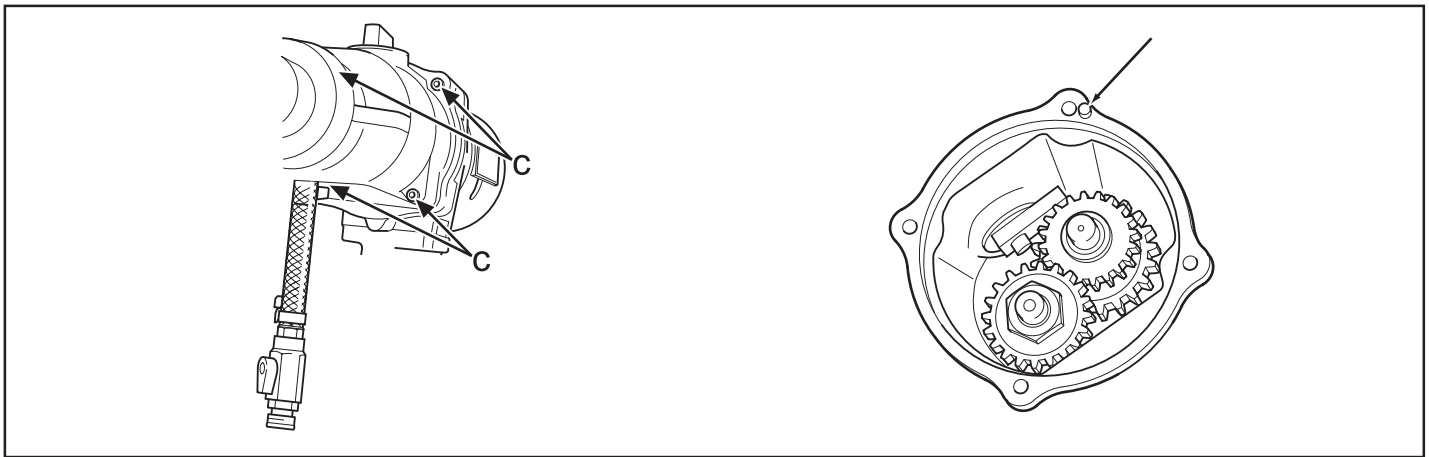


Рис. 10

Рис. 11

Замена масла в коробке передач

Масло в коробке передач следует менять через каждые 400 часов работы. Делайте это следующим образом:

1. Возьмите:

- новое масло Shell Tellus 80 или трансмиссионное масло MP 80;
- емкость для слива отработанного масла.

2. Зажмите сверльную машину в тиски (или устройство аналогичного предназначения) шпинделем вниз.

3. Отверните четыре винта (с на рис. 10), которыми мотор крепится к коробке скоростей.

4. Аккуратно разберите сверльную машину.

5. Слейте отработанное масло в емкость.

6. Залейте примерно 0,25 л нового масла в коробку скоростей (рис. 11).

7. Соберите сверльную машину. Вставьте направляющий шплинт от мотора в отверстие на коробке скоростей (показан стрелкой на рис. 11).

8. Поставьте на место винты.

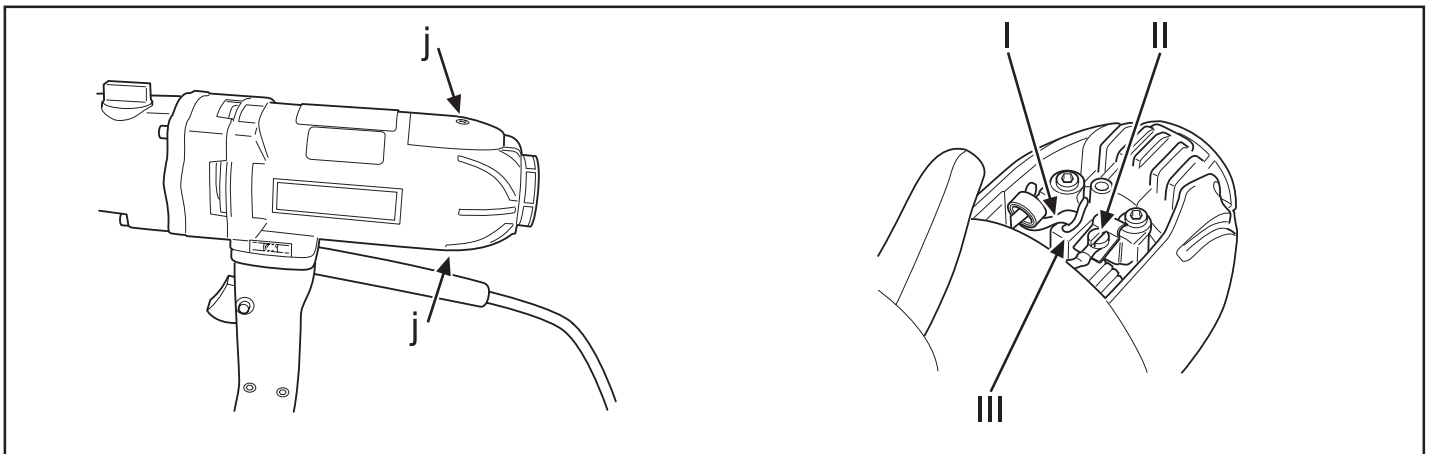


Рис. 12

Рис. 13

Замена угольных щеток

При ежедневном режиме эксплуатации сверльной машины угольные щетки подлежат снятию и проверке еженедельно. Рабочая поверхность должна быть ровной и неповрежденной.

Угольные щетки должны меняться парами, а не по одной. Поступайте следующим образом:

1. Снимите крышку щетки (j на рис. 12).

2. Поверните в сторону пружину держателя щеток (I на рис. 13).

3. Ослабьте винт (II на рис. 13).

4. Отсоедините щетки.

5. Выньте щетки из держателя (III на рис. 13).

6. Вставьте новые щетки. Проверьте, чтобы они свободно вошли в держатель.

7. Поставьте на место пружину держателя.

8. Прижмите винтом соединительное звено щеток (II на рис. 13).

9. Затяните винт.

10. Поставьте на место крышку щетки.

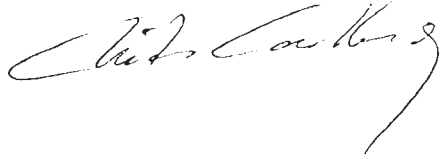
11. Повторите процедуру для замены второй щетки.

12. Дайте сверльной машине поработать с новыми щетками вхолостую примерно 10 минут.

Декларация соответствия директивам ЕС

Компания Dimas AB, расположенная по адресу: Швеция, Йонкопинг (Jonkoping), S-55002, настоящим подтверждает, что сверлильные машины DM 225 E/ DM 225 D, начиная с серийного номера 01001 и дальше, произведена в соответствии с директивами Совета по низковольтному оборудованию 73/23/ЕЭС с изменениями и что производство производилось согласно стандартам EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2 и EN 50 144-1.

Йонкопинг, 01.02.2002



Кристер Карлберг

Главный администратор